

CATHEDRAL OF SAINT MARKELLA

WEEKLY NEWSLETTER

With the Blessings of His Eminence, Metropolitan Demetrius

PHONE: (718) 932-1592 | FAX: (718) 255-5855 | Facebook: @saintmarkella | Instagram: @saintmarkellagoc |
Website: saintmarkellagoc.org | E-mail: saintmarkellagoc@gmail.com

Protopresbyter Fr. Theodoros Giannakopoulos • Archimandrite Fr. Epiphanius Antoniou

APRIL 27TH/MAY 10TH – SUNDAY OF THE PARALYTIC

Τροπάριον. Ἦχος πλ. α΄.

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον
πατήσας καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζωὴν
χαρισάμενος.

Troparion. Plagal of 1st Tone.

Christ is risen from the dead, by death hath He
trampled down death, and on those in the graves
hath He bestowed life.

Τὸ Ἀναστάσιμον. Ἦχος γ΄.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιášθω τὰ
ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ
ὁ Κύριος. Ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον,
πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας
ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ
μέγα ἔλεος.

For the Resurrection. 3rd Tone.

Let the Heavens rejoice; let earthly things be glad;
for the Lord hath wrought might with His arm,
He hath trampled upon death by death. The first-
born of the dead hath He become. From the belly
of Hades hath He delivered us, and hath granted
great mercy to the world.

Της Ἁγίας τοῦ Ναοῦ. Ἦχος πλ. α΄. Τὸν Συνάναρχον Λόγον

Παρθενίαν τηρήσασα ἀδιάφθορον, ουρανοῖς
θαλάμοις νῦν συνηρίθμησαι, του πατρός το
ασελγές αποκρούσασα, τους μαστούς και
κεφαλήν απετιμήθης πάρ αυτού, Μαρκέλλα
Χίου το κλέος, και νῦν ως μάρτυς στεφθεῖσα,
πηγή θαυμάτων ἀφθονος δείκνυσαι.

For the Saint of this Temple. Plagal of 1st Tone. Let Us Worship the Word

Thy virginity thou didst preserve most incorrupt
and now thou has been numbered among those
who dwell in the mansions of heaven. Thou didst
reject thy father's advances for which he severed
thy breasts and head O Markella; the glory of
Chios! And now crowned as a martyr thou wellest
forth abundant miracles.